



Lämmityslaite

Nestejäähdytteinen Workman® MD/HD -apuaajoneuvo

Mallinro: 07349—Sarjanro: 405500001 tai suurempi

Asennusohjeet

Irralliset osat

Tarkista alla olevasta taulukosta, että kaikki osat on toimitettu.

Kuvaus	Määrä	Käyttökohde
Lämmittimen kiinnikeyksikkö	1	Lämmityslaitteen asennus (HDX-, HDX-D- ja HDX-Auto-ajoneuvoille)
Lämmitinyksikkö	1	
Suora liitin (3/8 tuumaa)	1	
U-pultti (3/8 tuumaa)	2	
Lukkomutteri (3/8 tuumaa)	4	
Letkukanava	1	
Lämmittimen säätimen kiinnike	1	
Lämmittimen säätimen paneeli	1	
Itsekierteittävä ruuvi (#12 × 1/2 tuumaa)	4	
90 asteen lämmitinletku	1	
Lämmittimen venttiili	1	
R-liitin	1	
T-liitin (5/8 tuumaa)	1	
Tiiviste	1	
Päätytulppa (3/4 tuumaa)	1	
T-liitin (1 tuuma)	1	
Sovitinliitin	1	
Lämmittimen säätimen kiinnike	1	
Letkunkiristin (1/2 tuumaa)	8	
Letkunkiristin (7/8 tuumaa)	2	
Letkunkiristin (3/4 tuumaa)	2	
Jäähdytysnesteletku (3/8 × 12 tuumaa)	1	
Jäähdytysnesteletku (5/8 × 124 tuumaa)	2	
Lämmittimen säätimen johto (91 cm)	1	
Aaltoputki (7/8 × 96 tuumaa)	2	
Johdinsarja	1	
Laippakantapultti (5/16 × 3/4 tuumaa)	1	
Laippamutteri (5/16 tuumaa)	3	
Itsekierteittävä ruuvi (5/16 × 3/4 tuumaa)	6	
Sulakerasia	1	
Sulake (20 A)	1	
Laippakantapultti (1/4 × 3/4 tuumaa)	2	
Lukkomutteri (1/4 tuumaa)	2	
Laippakantapultti (5/16 × 3/4 tuumaa)	2	

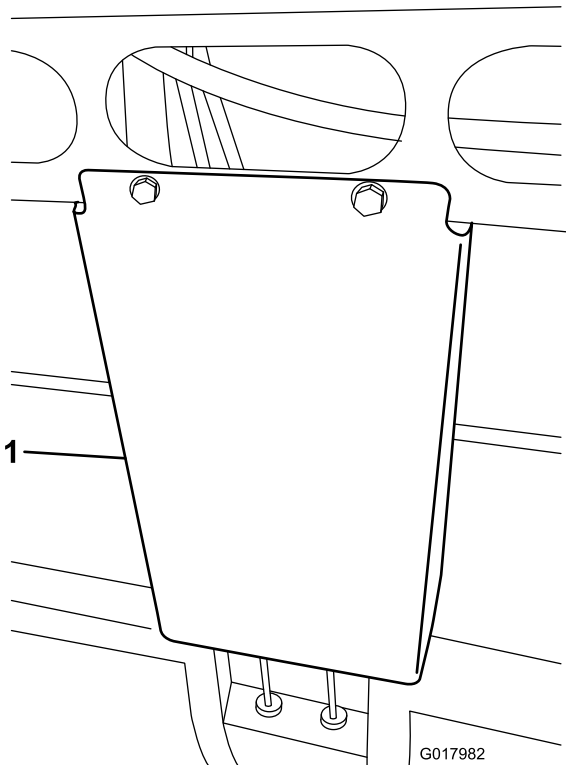


Kuvaus	Määrä	Käyttökohde
Lämmittimen kiinnikeyksikkö	1	Lämmityslaitteen asennus (MDX-D-ajoneuvolle)
Lämmitinyksikkö	1	
Suora liitin ($\frac{3}{8}$ tuumaa)	1	
U-pultti ($\frac{3}{8}$ tuumaa)	2	
Lukkomutteri ($\frac{3}{8}$ tuumaa)	4	
Letkukanava	1	
Lämmittimen säätimen kiinnike	1	
Lämmittimen säätimen paneeli	1	
Itsekierteittävä ruuvi (#12 $\times$ $\frac{1}{2}$ tuumaa)	4	
90 asteen lämmitinletku	1	
Lämmittimen venttiili	1	
R-liitin	1	
Tiiviste	1	
Päätytulppa ($\frac{3}{4}$ tuumaa)	1	
T-liitin (1 tuuma)	1	
Lämmittimen säätimen kiinnike	1	
Letkunkiristin ($\frac{1}{2}$ tuumaa)	8	
Letkunkiristin ($\frac{7}{8}$ tuumaa)	2	
Letkunkiristin ($\frac{3}{4}$ tuumaa)	2	
Jäähdytysnesteen letku ($\frac{3}{8} \times 12$ tuumaa)	1	
Jäähdytysnesteen letku ($\frac{5}{8} \times 124$ tuumaa)	2	
Lämmittimen säätimen johto (91 cm)	1	
Aaltoputki ($\frac{7}{8} \times 96$ tuumaa)	2	
Johdinsarja	1	
Laippakantapultti ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ tuumaa)	1	
Laippamutteri ($\frac{5}{16}$ tuumaa)	3	
Itsekierteittävä ruuvi ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ tuumaa)	6	
Sulakerasia	1	
Sulake (20 A)	1	
Laippakantapultti ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ tuumaa)	2	
Lukkomutteri ($\frac{1}{4}$ tuumaa)	2	
Laippakantapultti ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ tuumaa)	2	
Lämmittimen kannatin – vain vuosimallin 2016 ja sitä uudemmat koneet	1	
Laippakantapultti ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ tuumaa) – vain vuosimallin 2016 ja sitä uudemmat koneet	2	
Laippamutteri ($\frac{5}{16}$ tuumaa) – vain vuosimallin 2016 ja sitä uudemmat koneet	2	
Kuusiopultti ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ tuumaa) – vain vuosimallin 2016 ja sitä uudemmat koneet	4	
Laippamutteri ($\frac{3}{8}$ tuumaa) – vain vuosimallin 2016 ja sitä uudemmat koneet	4	

HDX-, HDX-D- ja HDX-Auto-ajoneuvoille

Koneen valmistelu

1. Pysäköi kone tasaiselle alustalle.
2. Kytke seisonajarru.
3. Sammuta moottori ja irrota virta-avain.
4. Nosta lava ja aseta turvakannatin paikalleen.
5. Poista akun suojus ja irrota akun pluskaapeli.
6. Tyhjennä moottorin jäähdytysneste. Lisätietoja on *käyttöoppaassa*.
7. Irrota konepelti. Lisätietoja on *käyttöoppaassa*.
8. Irrota hydrauliletkut peittävä suojus keskeltä koneen etupäästä ([Kuva 1](#)).

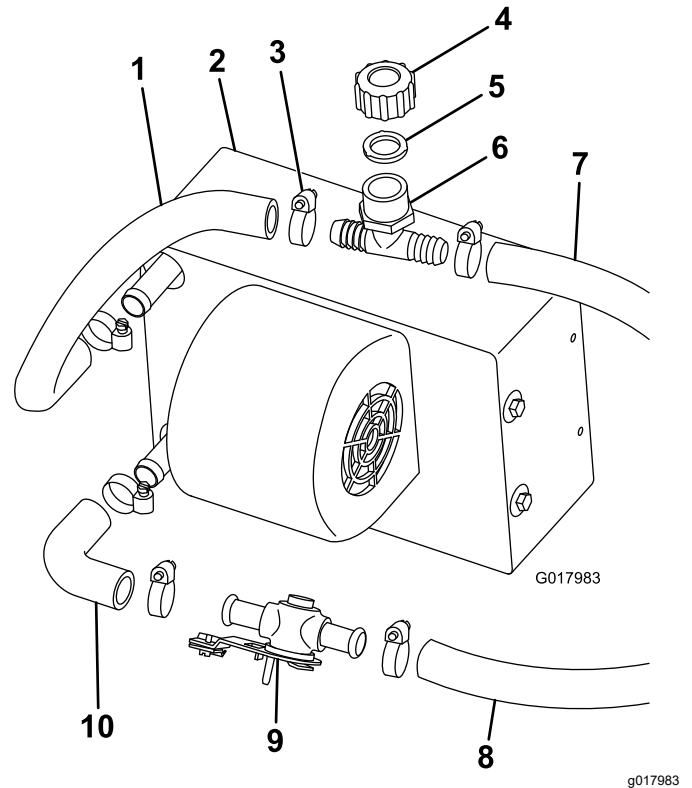


Kuva 1

1. Hydraulisuojus

Lämmittimen kokoaminen

1. Kiinnitä kulmaletku löysästi lämmitinyksikön alaliittimeen letkukiristimellä ([Kuva 2](#)).

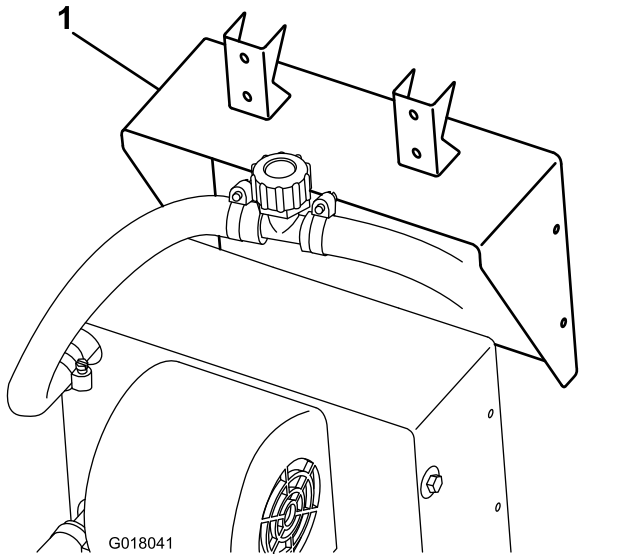


Kuva 2

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Letku (30 cm) | 6. Valkoinen täyttöaukko |
| 2. Lämmitin | 7. Lyhyt letku |
| 3. Letkukiristin | 8. Pitkä letku |
| 4. Täyttöaukon korkki | 9. Lämmittimen venttiili |
| 5. Tiiviste | 10. Kulmaletku |
2. Liitä lämmittimen venttiili kulmaletkuun letkukiristimellä ([Kuva 2](#)).
 3. Leikkaa 31 cm pitkä kappale letkusta ($\frac{5}{8}$ tuumaa) ja kiinnitä se lämmitinyksikön yläliittimeen letkukiristimellä ([Kuva 2](#)).
 4. Kiinnitä valkoinen täyttöaukko, tiiviste ja korkki ylempään lämmittimen letkuun letkukiristimellä ([Kuva 2](#)).

Lämmittimen ja lämmittimen säätimen asennus

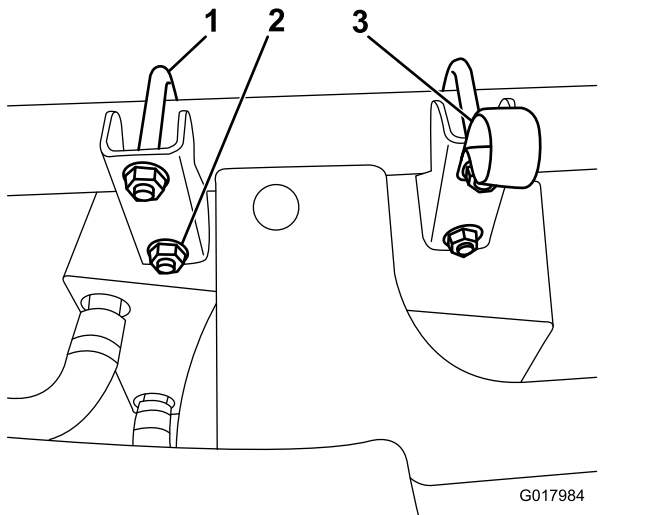
1. Kiinnitä lämmittimen kannatin lämmittimeen lämmittimen mukana toimitetuilla ruuveilla ([Kuva 3](#)).



Kuva 3

1. Lämmittimen kannatin

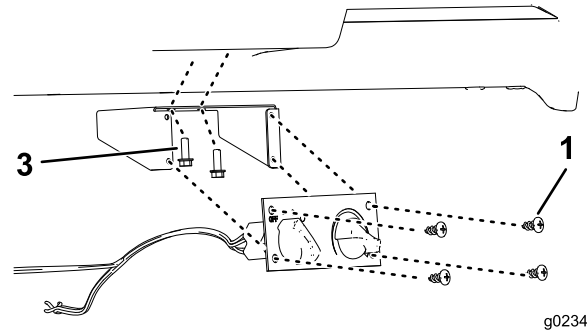
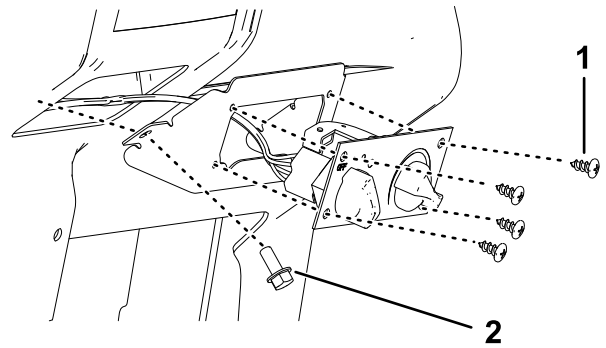
2. Kiinnitä lämmitin- ja kannatinyksikkö rungon etuputkeen U-pulteilla ja laippamuttereilla ([Kuva 4](#)).



Kuva 4

1. U-pultti
2. Laippamutteri
3. R-liitin

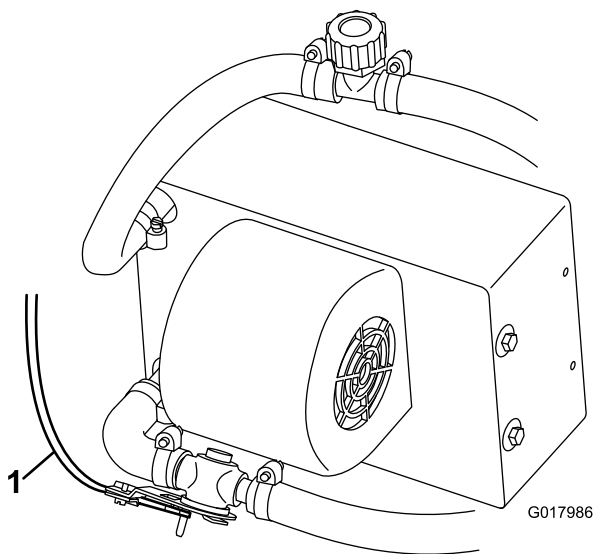
3. Kiinnitä R-liitin koneen keskiosaa lähinnä olevan ylämutterin alle ([Kuva 4](#)).
4. Kiinnitä lämmittimen säädin sen kiinnikkeeseen neljällä peltiruuvilla ([Kuva 5](#)).



g023414
g023414

Kuva 5

1. Itsekierteittävä ruuvi (#12 × ½ tuumaa)
2. Laippakantapultti (5/16 × ¾ tuumaa)
3. Laippakantapultti (¼ × ¾ tuumaa)
5. Yhdistä lämmittimen säätimen johto ja musta johdinsarjan liitin lämmittimen säätimeen ja valkoinen johdinsarjan liitin lämmittimeen ([Kuva 5](#)).
6. Kohdista kannatin kojelaudan aukkoon, merkitse alue, johon reiät porataan, ja poraa reiät.
7. Kiinnitä neljällä laippakantapultilla (5/16 × ¾ tuumaa) lämmittimen säätimen kiinnikkeen edessä ja käytössä olevan konemallin mukaan joko kahdella pultilla (5/16 tuumaa HD-ajoneuvoissa) kiinnikkeen sivussa tai kahdella pultilla (¼ tuumaa MD-ajoneuvoissa) kiinnikkeen yläosan sisässä ([Kuva 5](#)).
8. Vie ja kytke lämmittimen säätimen johto lämmittimen venttiiliin ([Kuva 6](#)).

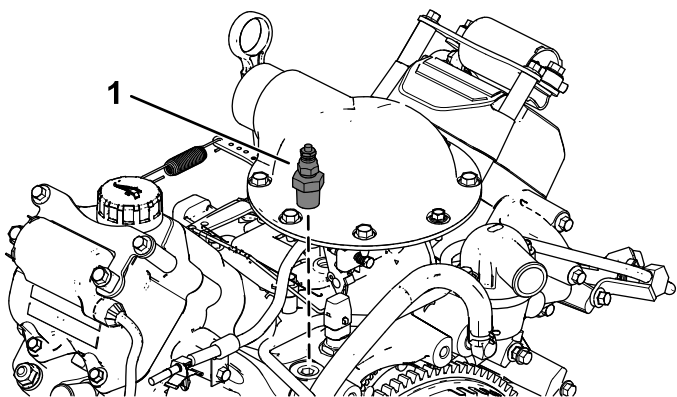


Kuva 6

1. Lämmittimen säätimen johto

Letkujen asennus (HDX-Auto)

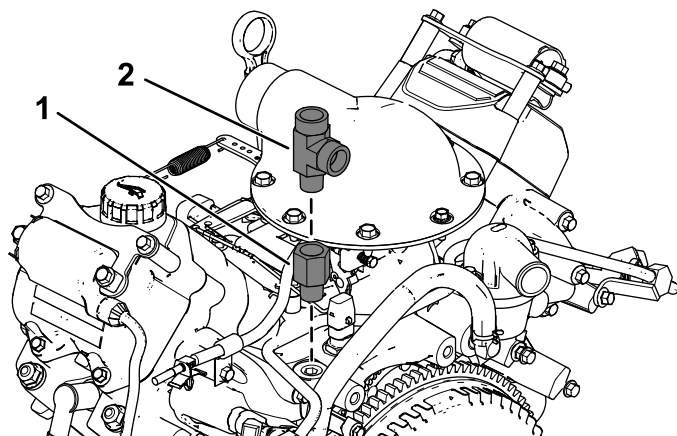
1. Irrota lämpötilakytkin termostaattikotelosta (Kuva 7).



Kuva 7

1. Lämpötilakytkin

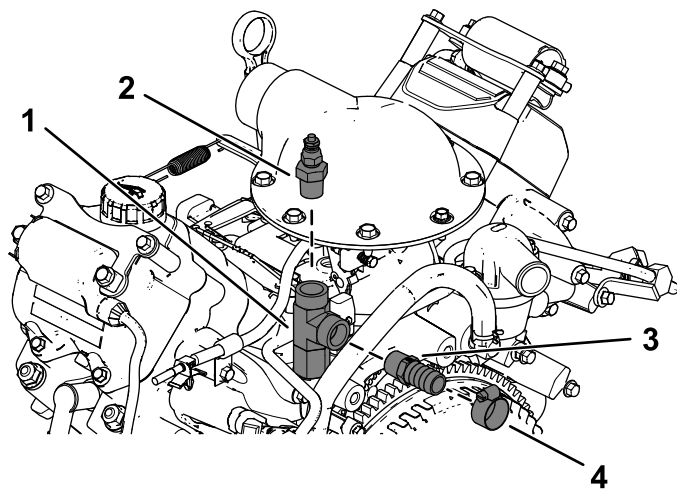
2. Asenna sovitin ja T-liitin (Kuva 8).



Kuva 8

1. Sovitinliitin
2. T-liitin

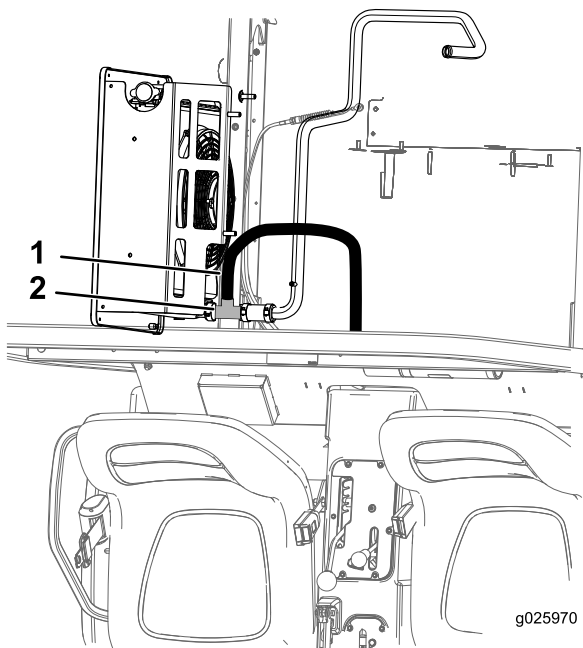
3. Asenna lämpötilakytkin, letku ($\frac{3}{8}$ tuumaa) ja sovitinliitin ($\frac{5}{8}$ tuumaa) letkunkiristimillä kuvan mukaisesti (Kuva 9).



Kuva 9

1. T-liitin
2. Lämpötilakytkin
3. Sovitinliitin
4. Letkunkiristin

4. Leikkaa jäähdyttimen alempi letku ja liitä T-liitin kumpaankin juuri katkaistuun jäähdyttimen alemman letkun päähän kahdella leveällä letkukiristimellä (Kuva 10).



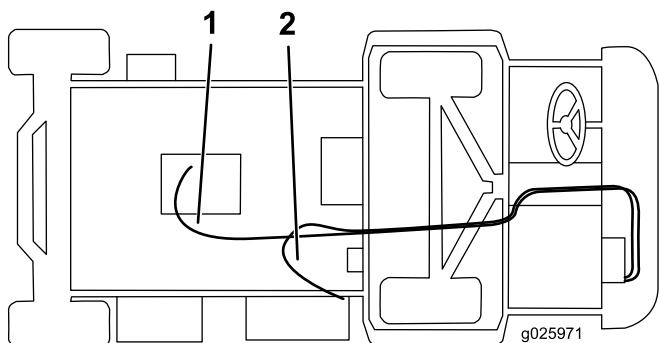
Kuva 10

1. Lyhyt letku

2. T-liitin

5. Peitä letkut ($\frac{5}{8}$ tuumaa) halkaistulla aaltoputkella.

6. Liitä pitkä letku lämmittimen venttiiliin letkunkiristimellä ja vie se koneen ali, akselin yli ja suoraan liittimeen (Kuva 11).



Kuva 11

1. Pitkä letku

2. Lyhyt letku

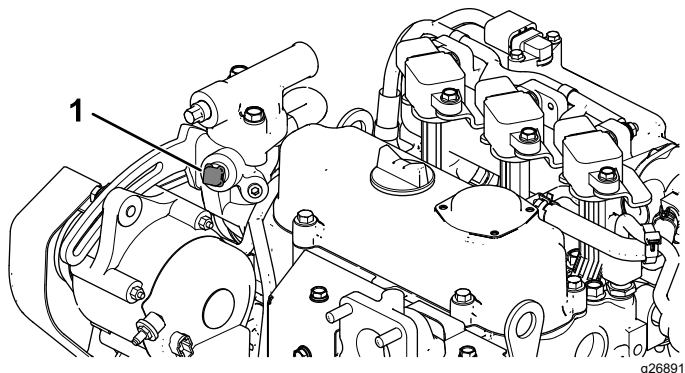
7. Liitä lyhyt letku valkoiseen täyttöaukkoon letkunkiristimellä, vie se lämmittimen kannattimessa olevan R-liittimen läpi ja liitä se jäädyttimen alemmassa letkussa olevaan T-liittimeen letkunkiristimellä (Kuva 11).

Letkujen asennus (HDX ja HDX-D)

1. Irrota tulppa tai lämpötilakytkin moottorityypin mukaan.

Bensiinimoottorit:

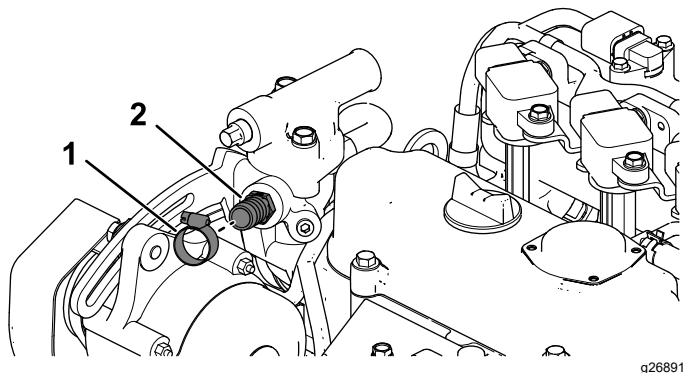
A. Irrota termostaattikotelon tulppa (Kuva 12).



Kuva 12

1. Tulppa

B. Asenna suora liitin ($\frac{5}{8}$ tuumaa) letkunkiristimellä (Kuva 13).



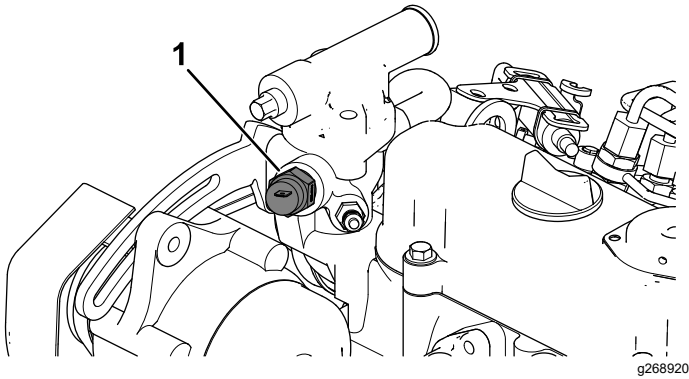
Kuva 13

1. Letkunkiristin

2. Suora liitin ($\frac{5}{8}$ tuumaa)

Dieselmoottorit:

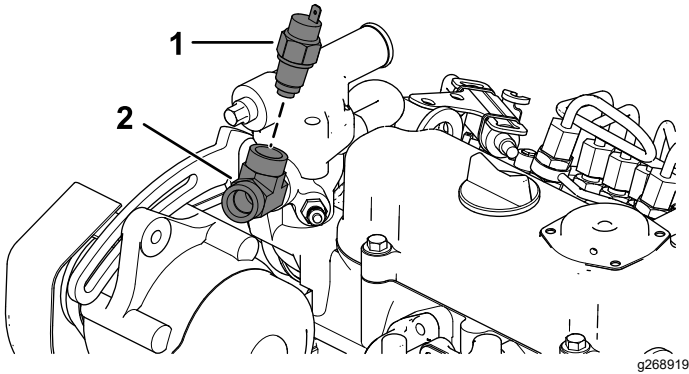
- A. Irrota lämpötilakytkin termostaattikotelosta (Kuva 14).



Kuva 14

1. Lämpötilakytkin

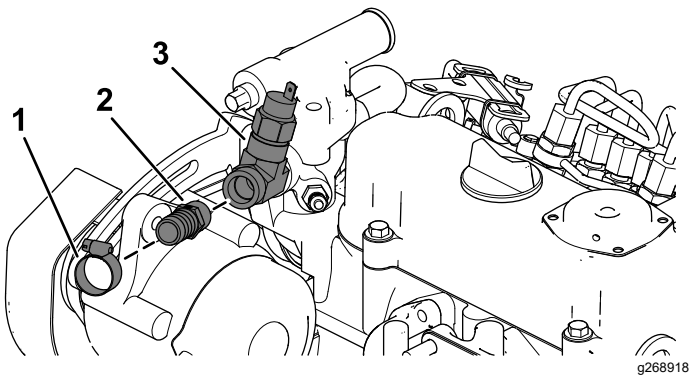
- B. Asenna T-liitin (Kuva 15).
C. Asenna lämpötilakytkin (Kuva 15).



Kuva 15

1. Lämpötilakytkin 2. T-liitin

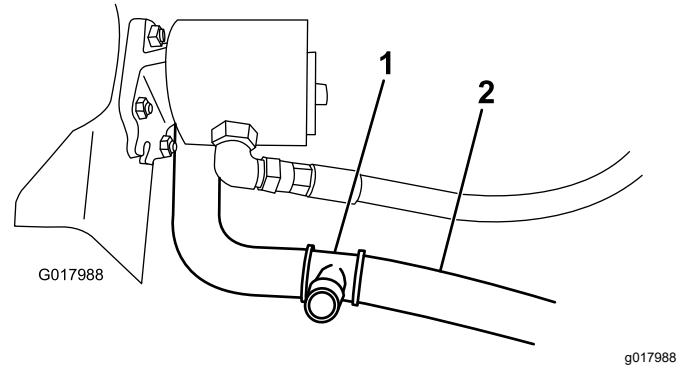
- D. Asenna letku ($\frac{5}{8}$ tuumaa) ja sovitinliitin ($\frac{5}{8}$ tuumaa) letkunkiristimillä (Kuva 16).



Kuva 16

1. Letkunkiristin 3. Lämpötilakytkin ja T-liitin
2. Suora liitin ($\frac{5}{8}$ tuumaa)

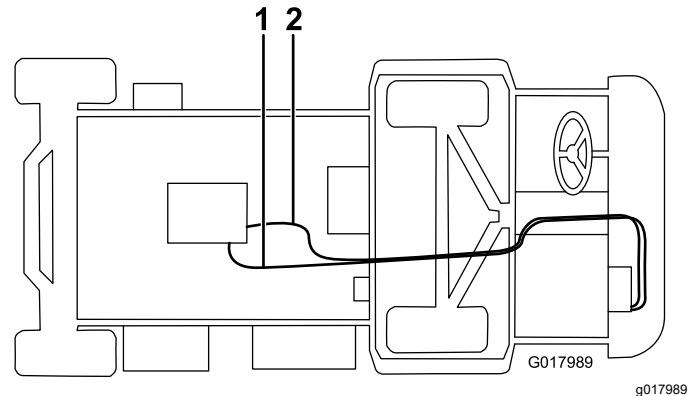
2. Katkaise jäähdyttimen alempi letku noin 89 mm:n kohdalta letkun keskilinjasta 90 asteen taitteessa (Kuva 17).



Kuva 17

1. T-liitin 2. Jäähdyttimen alempi letku

3. Liitä T-liitin kumpaankin juuri katkaistuun jäähdyttimen alemman letkun päähän kahdella leveällä letkunkiristimellä (Kuva 17).
4. Peitä letkut ($\frac{5}{8}$ tuumaa) halkaistulla aaltoputkella.
5. Liitä pitkä letku lämmittimen venttiiliin letkunkiristimellä ja vie se koneen ali, akselin yli ja suoraan liittimeen (Kuva 18). Leikkaa letku sopivan mittaiseksi.



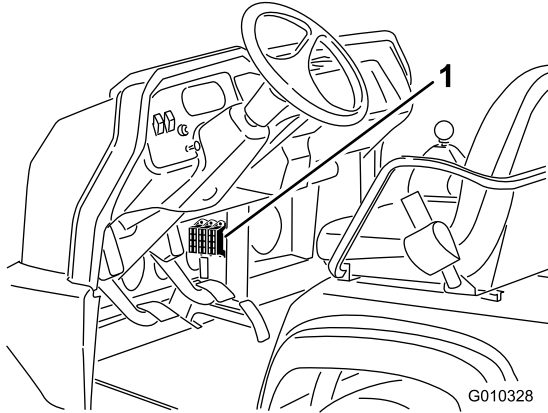
Kuva 18

1. Pitkä letku 2. Lyhyt letku

6. Liitä lyhyt letku valkoiseen täyttöaukkoon letkunkiristimellä, vie se lämmittimen kannattimessa olevan R-liittimen läpi ja liitä se jäähdyttimen alemmassa letkussa olevaan T-liittimeen letkunkiristimellä (Kuva 18). Leikkaa letku sopivan mittaiseksi.

Johtojen kytkeminen

1. Kytke lämmittimen johdinsarjan vaaleanpunainen johto avoimeen liitäntään sulakerasiassa.
Jos avointa liitäntää ei ole, asenna uusi sulakerasia. Asenna sulake avoimeen liitäntään, joka vastaa käytettävää virtajohtoa.
2. Kytke musta johto lämmittimen johdinsarjasta maadoitusliitäntään.



Kuva 19

1. Sulakerasian sijainti

Asennuksen viimeistely ja tarkastus

1. Sido kaikki letkut ja johdot etäälle terävistä reunoista ja liikkuvista osista.
2. Asenna aikaisemmin irrotettu hydraulisuojaus letkujen päälle. Asenna akkukaapeli ja akun suojaus.
3. Irrota jäähdyttimen korkki ja täytä jäähdytin jäähdytysnesteellä. Lisätietoja on käyttöoppaassa.
4. Irrota lämmitinyksikön lähellä olevan valkoisen täyttöaukon korkki ja täytä jäähdytysnesteellä. Asenna korkki. Asenna konepelti.
5. Irrota jäähdyttimen korkki.
6. Käynnistä moottori ja avaa termostaattikotelon ilmausruuvi, kunnes ulos tulee tasainen jäähdytysnesteen virta.
7. Sulje ilmausruuvi.
8. Sammuta moottori.
9. Täytä jäähdytin ja asenna korkki.
10. Käytä moottoria täyteen lämpötilaan asti, anna sen jäähtyä ja tarkista sitten jäähdytysnesteen määrä uudestaan ja lisää nestettä tarvittaessa.

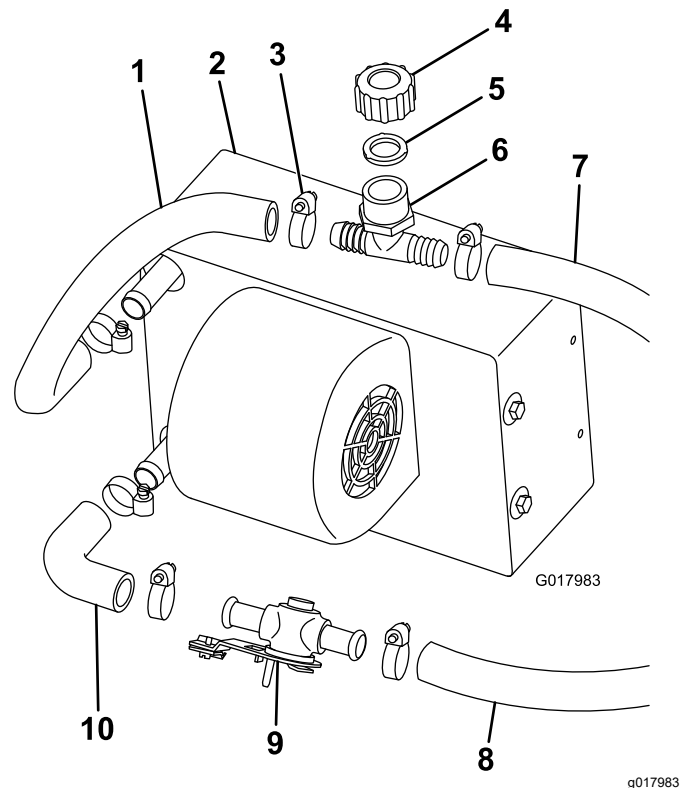
MDX-D-ajoneuvo

Koneen valmistelu

1. Pysäköi kone tasaiselle alustalle.
2. Kytke seisontajarru.
3. Sammuta moottori ja irrota virta-avain.
4. Nosta lava ja kiinnitä kannatintanko.
5. Poista akun suojaus ja irrota akun pluskaapeli.
6. Tyhjennä jäähdytysneste. Lisätietoja on käyttöoppaassa.
7. Avaa konepelti.

Lämmittimen kokoaminen

1. Kiinnitä kulmaletku lämmitinyksikön alaliittimeen letkukiristimellä (Kuva 20).



Kuva 20

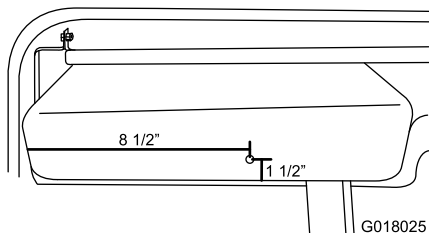
- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Letku (36 cm) | 6. Valkoinen täyttöaukko |
| 2. Lämmitin | 7. Lyhyt letku |
| 3. Letkukiristin | 8. Pitkä letku |
| 4. Täyttöaukon korkki | 9. Lämmittimen venttiili |
| 5. Tiiviste | 10. Kulmaletku |

2. Liitä lämmittimen venttiili kulmaletkuun letkukiristimellä (Kuva 20).
3. Leikkaa 36 cm pitkä kappale letkusta ($\frac{5}{8}$ tuumaa) ja kiinnitä se lämmitinyksikön yläliittimeen letkunkiristimellä (Kuva 20).

4. Kiinnitä valkoinen täyttöaukko, tiiviste ja korkki ylempään lämmittimen letkuun letkukiristimellä (Kuva 20).

Lämmittimen ja lämmittimen säätimen asennus

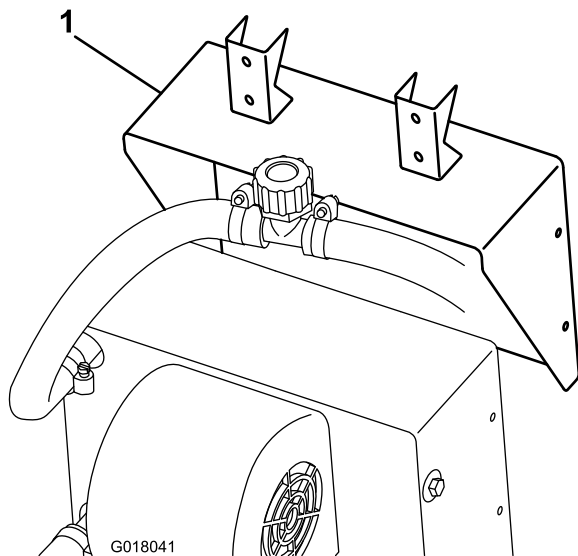
1. Pora reikä (5/16 tuumaa) hansikaslokeroon 216 mm vasemmalta ja 38 mm alhaalta (Kuva 21).



Kuva 21

g018025

2. Kiinnitä lämmittimen kannatin lämmittimeen lämmittimen mukana toimitetuilla ruuveilla (Kuva 22).

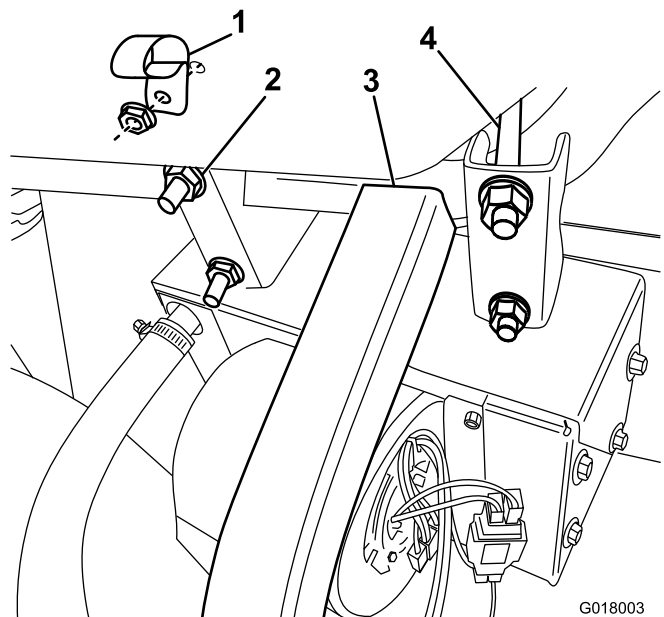


Kuva 22

g018041

1. Lämmittimen kannatin

3. **Vuosimallin 2015 ja sitä vanhemmat koneet:** Kiinnitä lämmitin- ja kannatinyksikkö rungon etuputkeen tiukasti U-runkoa vasten mukana toimitetuilla U-pulteilla ja laippamuttereilla (Kuva 23).



Kuva 23

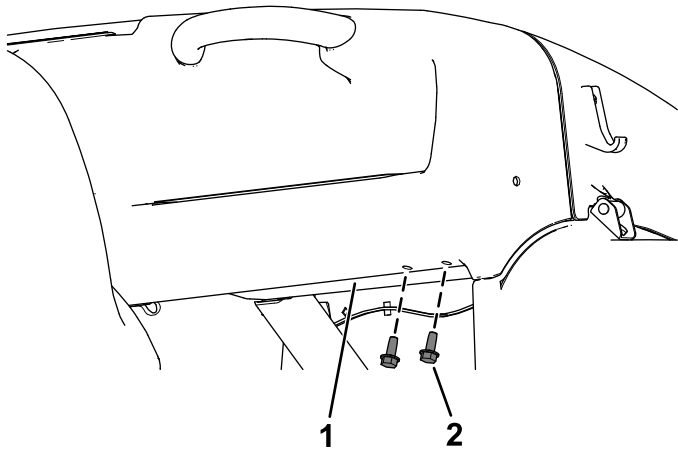
g018003

- | | |
|------------------|-------------|
| 1. R-liitin | 3. U-runko |
| 2. Laippamutteri | 4. U-pultti |

4. Vuosimallin 2016 ja sitä uudemmat koneet:

- A. Irrota kaksi ruuvia ($5/16 \times 3/4$ tuumaa), joilla kojetaulu on kiinnitetty koneen runkoon (Kuva 24).

Säilytä ruuvit.

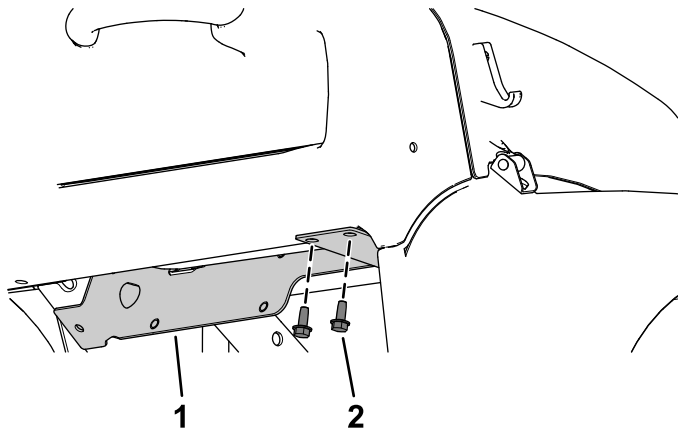


Kuva 24

g296659

1. Kojetaulu 2. Ruuvi ($5/16 \times 3/4$ tuumaa)

- B. Kiinnitä lämmittimen kannattimen oikea puoli kojetauluun kahdella aikaisemmin irrotetulla ruuvilla ($5/16 \times 3/4$ tuumaa) kuvan mukaisesti (Kuva 25).

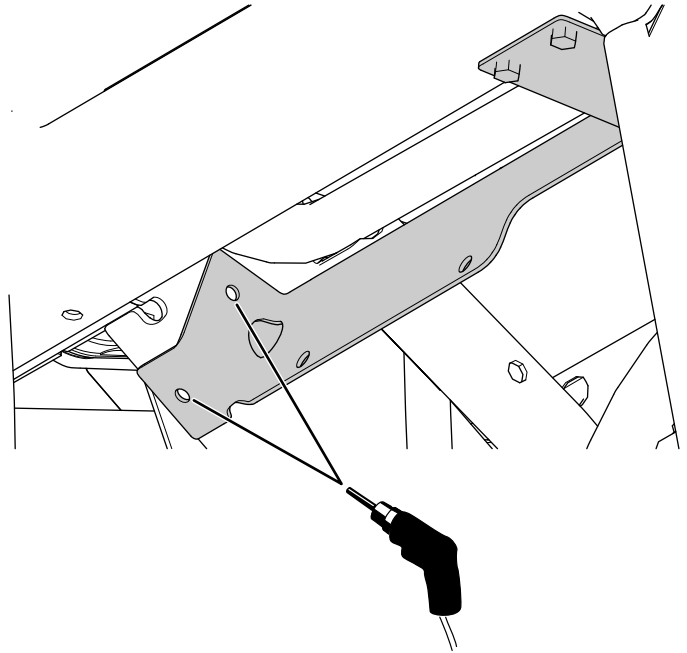


Kuva 25

g296662

1. Lämmittimen kannatin 2. Ruuvi ($5/16 \times 3/4$ tuumaa)

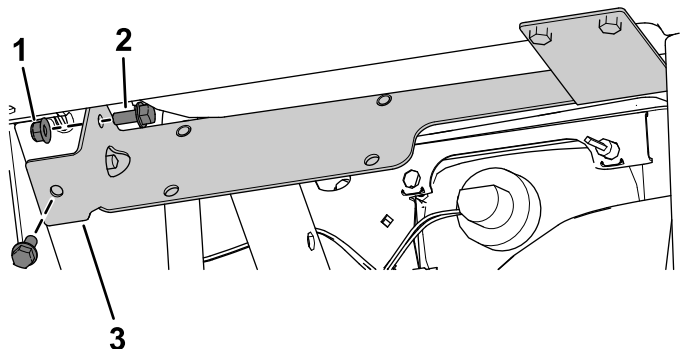
- C. Poraa kojetaulun tukeen kaksi reikää ($5/16$ tuumaa) lämmittimen kannattimen mallin mukaisesti (Kuva 26).



Kuva 26

g296658

- D. Kiinnitä lämmittimen kannattimen vasen puoli kahdella laippakantapultilla ($5/16 \times 3/4$ tuumaa) ja kahdella laippamutterilla ($5/16$ tuumaa) kuvan mukaisesti (Kuva 27).

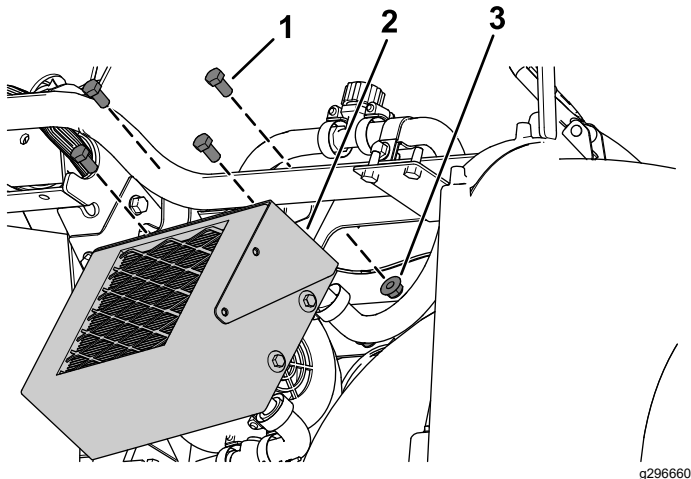


Kuva 27

g296661

1. Laippamutteri ($5/16$ tuumaa) 3. Lämmittimen kannatin
2. Laippakantapultti ($5/16 \times 3/4$ tuumaa)

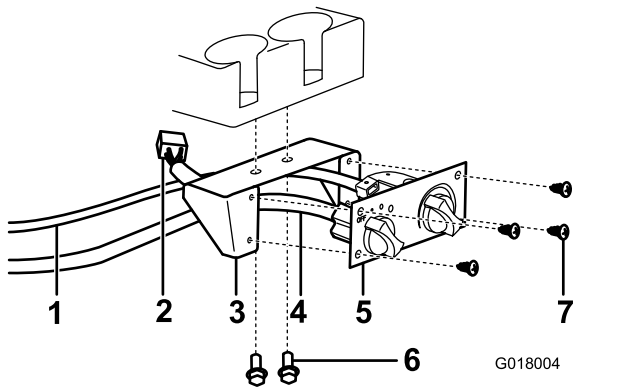
- E. Kiinnitä lämmitin lämmittimen kannattimeen neljällä kuusiopultilla ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ tuumaa) ja neljällä laippamutterilla ($\frac{3}{8}$ tuumaa) kuvan mukaisesti (Kuva 28).



Kuva 28

- | | |
|---|--|
| 1. Kuusiopultti
($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ tuumaa) | 3. Laippamutteri ($\frac{3}{8}$ tuumaa) |
| 2. Lämmitin | |

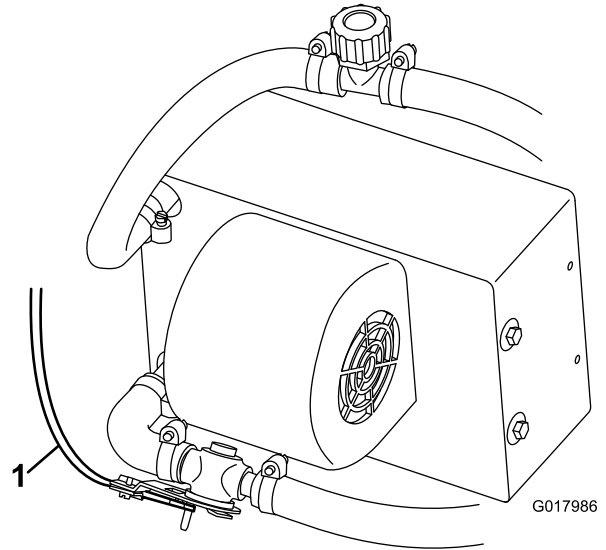
5. Kiinnitä R-liitin hansikaslokeroon laippakantapultilla ja mutterilla (Kuva 23).
6. Kiinnitä lämmittimen säätimen kiinnike kojelautaan mukitelineiden alapuolelle kahdella laippakantapultilla ja mutterilla (Kuva 29).



Kuva 29

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Lämmittimen säätimen johto | 5. Lämmittimen säädin |
| 2. Valkoinen johdinsarjan liitin | 6. Laippakantapultti |
| 3. Lämmittimen säätimen kiinnike | 7. Peltiruuvi |
| 4. Musta johdinsarjan liitin | |

7. Yhdistä lämmittimen säätimen johto ja musta johdinsarjan liitin lämmittimen säätimeen ja valkoinen johdinsarjan liitin lämmittimeen (Kuva 29).
8. Kiinnitä lämmittimen säädin sen kiinnikkeeseen neljällä peltiruuvilla (Kuva 29).
9. Vie ja kytke lämmittimen säätimen johto lämmittimen venttiiliin (Kuva 30).



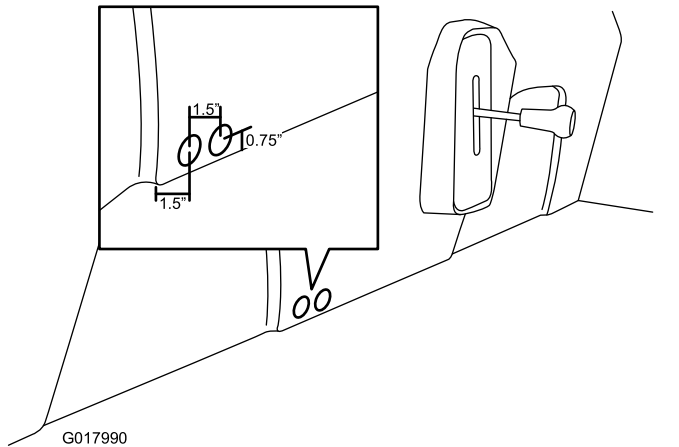
Kuva 30

1. Lämmittimen säätimen johto

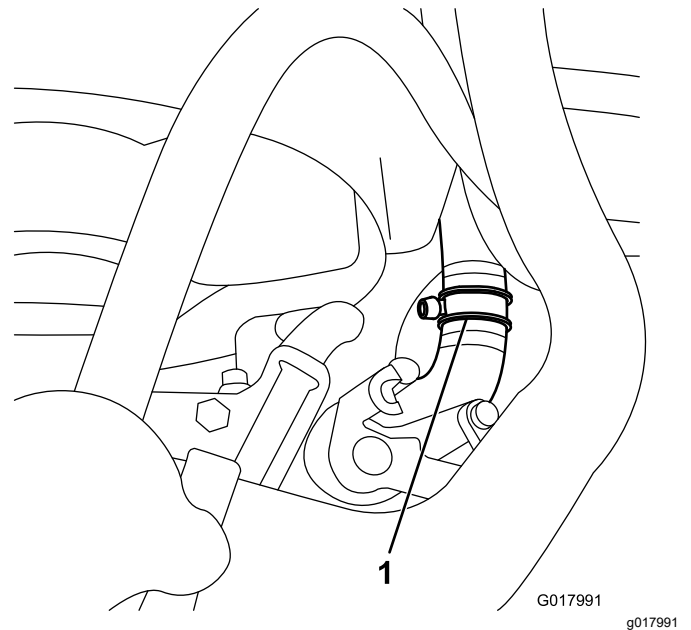
Letkujen asennus

1. Merkitse ja poraa kaksi reikää istuimen jalustaan 2,5 cm:n reikäsahalla kuvan mukaisesti ([Kuva 31](#)).

Poraa kummankin muovikerroksen läpi.



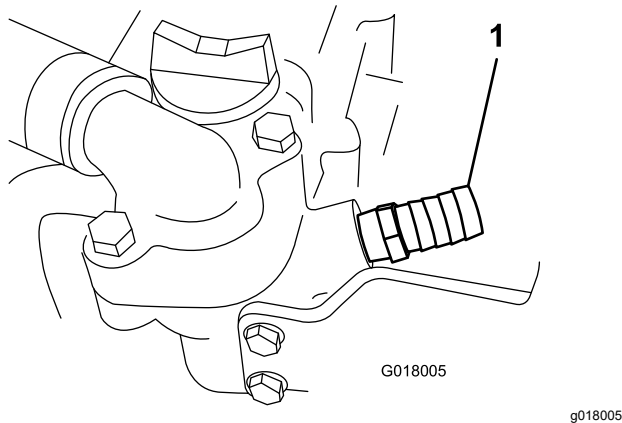
Kuva 31



Kuva 33

1. Jäähdyttimen alemman letkun T-liitin

2. Aseta öljyaukalo paikalleen. Irrota tulppa termostaattikotelon alta ja edestä, levitä suoran liittimen ($\frac{5}{8}$ tuumaa) kierteisiin kierretiivistettä ja asenna koneeseen ([Kuva 32](#)).

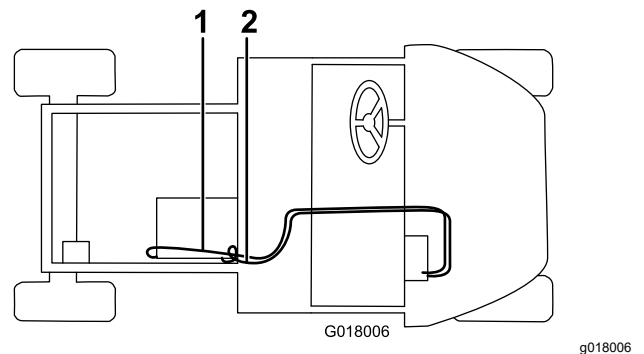


Kuva 32

1. Suora liitin ($\frac{5}{8}$ tuumaa)

3. Leikkaa jäähdyttimen alempi letku noin 54 mm:n kohdalta jäähdyttimeen menevästä letkun päästä ([Kuva 33](#)).

4. Liitä T-liitin kumpaankin juuri katkaistuun jäähdyttimen alemman letkun päähän kahdella leveällä letkunkiristimellä ([Kuva 33](#)).
5. Liitä pitkä letku lämmittimen venttiiliin letkunkiristimellä ja vie se istuimen jalustassa olevan aukon läpi, lavan rungossa olevan aukon läpi ja suoraan liittimeen letkunkiristimellä ([Kuva 34](#)). Leikkaa letku sopivan mittaiseksi.



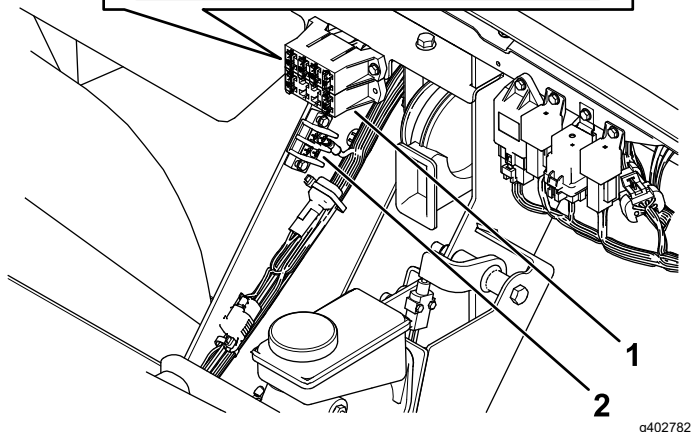
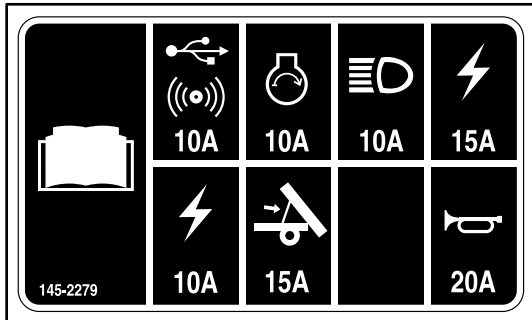
Kuva 34

1. Lyhyt letku
2. Pitkä letku

6. Liitä lyhyt letku valkoiseen täyttöaukkoon letkunkiristimellä, vie se hansikaslokerossa olevan R-liittimen läpi ja istuimen jalustassa olevan aukon läpi ja liitä se jäähdyttimen alemmassa letkussa olevaan T-liittimeen letkunkiristimellä ([Kuva 34](#)). Leikkaa letku sopivan mittaiseksi.

Johtojen kytkeminen

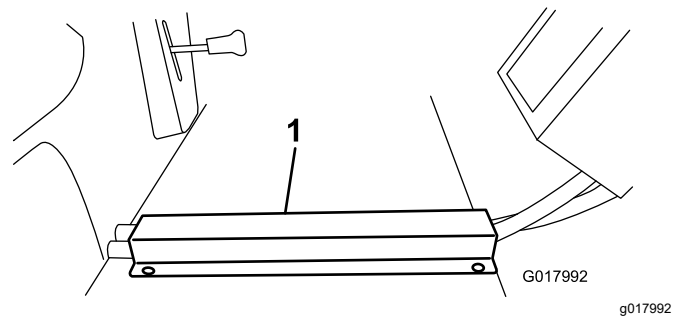
1. Kytke lämmittimen johdinsarjan vaaleanpunainen johto avoimeen liitäntään sulakerasiassa.
Jos avointa liitäntää ei ole, asenna uusi sulakerasia. Asenna sulake avoimeen liitäntään, joka vastaa käytettävää virtajohtoa.
2. Kytke musta johto lämmittimen johdinsarjasta maadoitusliitäntään.



Kuva 35

g402782

1. Sulakerasia
2. Maadoitusliitäntä



Kuva 36

g017992

1. Letkukanava

4. Asenna aiemmin irrotettu akkukaapeli ja akun suojus.
5. Irrota jäähdyttimen korkki ja täytä jäähdytin jäähdytysnesteellä. Lisätietoja on käyttöoppaassa.

Tärkeää: Kun täytät jäähdytysjärjestelmää, älä jätä paineistettua keruusäiliötä auki täyttäessäsi toisessa järjestelmän kohdassa. Muuten säiliö voi täytyä liian täyteen. On tärkeää, että säiliön yläosassa on ilmarako. Vain yksi järjestelmän korkki saa olla irti kerrallaan.

6. Irrota lämmitinyksikön lähellä olevan valkoisen täyttöaukon korkki ja täytä jäähdytysnesteellä. Asenna korkki.
7. Irrota paineistetun keruusäiliön korkki ja täytä säiliö alaputken alaosaan asti.
8. Käytä moottoria täyteen lämpötilaan asti, anna sen jäähtyä ja tarkista sitten paineistetussa keruusäiliössä olevan jäähdytysnesteen määrä uudestaan ja lisää nestettä tarvittaessa alaputken alaosaan asti.

Asennuksen viimeistely ja tarkastus

1. Peitä paljaat letkut (½ tuumaa) halkaistulla aaltoputkella.
2. Sido kaikki letkut ja johdot etäälle terävistä reunoista ja liikkuvista osista.
3. Aseta letkukanava lattialevyllä olevien letkujen päälle ja kohdista etureuna lattialevyn etureunaan. Merkitse ja poraa reiät lattialevyyn ja asenna itsekierteittävät ruuvit (Kuva 36).

Huomautuksia:

Huomautuksia:

Huomautuksia:

Liittämisvakuutus

Mallinro:	Sarjanro:	Tuotteen kuvaus	Laskun kuvaus	Yleinen kuvaus	Direktiivi
07349	405500001 tai suurempi	Lämmityslaite, nestejäähdytteinen Workman MD/HD -työajoneuvo	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Työajoneuvon lisävaruste	2006/42/EY

Asiaankuuluvat tekniset asiakirjat on laadittu direktiivin 2006/42/EY liitteessä VII olevan B-osan vaatimusten mukaisesti.

Yhtiö sitoutuu ilmoittamaan kansallisten viranomaisten pyynnöstä näitä osittain koottuja laitteita koskevat olennaiset tiedot. Tiedot ilmoitetaan elektronisesti.

Laitteita ei saa käyttää, ennen kuin ne on liitetty hyväksyttyihin Toro-malleihin laitteita koskevien vaatimustenmukaisuusvakuutusten ja kaikkien ohjeiden mukaisesti. Tällöin laitteiden voidaan vakuuttaa noudattavan kaikkia asiaankuuluvia direktiivejä.

Sertifioitu:



Tom Langworthy
Tekninen johtaja
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Lokakuu 25, 2022

Valtuutettu edustaja:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Mallinro:	Sarjanro:	Tuotteen kuvaus	Laskun kuvaus	Yleinen kuvaus	Direktiivi
07349	405500001 tai suurempi	Lämmityslaite, nestejäähdytteinen Workman MD/HD -työajoneuvo	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Työajoneuvon lisävaruste	S.I. 2008 nro 1597

Asiaankuuluvat tekniset asiakirjat on laadittu säädöksen S.I. 2008 nro 1597 liitteen 10 mukaisesti.

Yhtiö sitoutuu ilmoittamaan kansallisten viranomaisten pyynnöstä näitä osittain koottuja laitteita koskevat olennaiset tiedot. Tiedot ilmoitetaan elektronisesti.

Laitteita ei saa käyttää, ennen kuin ne on liitetty hyväksyttyihin Toro-malleihin laitteita koskevien vaatimustenmukaisuusvakuutusten ja kaikkien ohjeiden mukaisesti. Tällöin laitteiden voidaan vakuuttaa noudattavan kaikkia asiaankuuluvia direktiivejä.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Tekninen johtaja
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Lokakuu 25, 2022

Valtuutettu edustaja:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

ETA:n/Ison-Britannian tietosuojailmoitus

Tapa, jolla Toro käyttää asiakkaiden henkilötietoja

Toro Company ("Toro") huolehtii asiakkaiden tietosuojasta. Tuotteiden ostamisen yhteydessä Toro voi kerätä joitain asiakasta koskevia henkilötietoja joko suoraan asiakkaalta tai paikalliselta Toro-yhtiöltä tai jälleenmyyjältä. Toro käyttää näitä tietoja sopimusvelvoitteiden täyttämiseen, kuten asiakkaan takuun rekisteröimiseen, takuuvaatimusten käsittelyyn tai yhteydenottoihin mahdollisissa tuotteiden takaisinvetokampanjoissa, sekä oikeutettuihin liiketoimintaan liittyviin tarkoituksiin, kuten asiakastyytyväisyyden arviointiin, tuotteiden parantamiseen tai asiakkaita mahdollisesti kiinnostavien tuotetietojen tarjoamiseen. Toro voi jakaa asiakkaiden tietoja tytär- ja sisaryhtiöilleen, jälleenmyyjilleen ja muille liiketoimintakumppaneille näiden tarkoitusten yhteydessä. Toro saattaa myös luovuttaa henkilötietoja lain niin edellyttäessä tai yhtiön myynnin, oston tai fuusion yhteydessä. Toro ei koskaan myy asiakkaiden henkilötietoja muille yhtiöille markkinointitarkoituksiin.

Asiakkaiden henkilötietojen säilytys

Toro säilyttää asiakkaiden henkilötietoja niin kauan kuin niitä tarvitaan edellä mainittuihin tarkoituksiin sekä lain vaatimusten mukaisesti. Lisätietoja sovellettavista säilytysajoista saa osoitteesta legal@toro.com.

Toron tietosuojaa koskeva vakuutus

Asiakkaan henkilötietoja voidaan käsitellä Yhdysvalloissa tai muissa maissa, joiden tietosuojalait eivät ole yhtä tiukat kuin asiakkaan asuinmaassa. Kun Toro siirtää asiakkaan tietoja tämän asuinmaan ulkopuolelle, tiedot suojataan ja niiden turvallisen käsittely varmistetaan lain edellyttämien toimenpiteiden avulla.

Pääsy ja korjaus

Asiakkaalla voi olla oikeus korjata tai tarkistaa henkilötietojaan tai vastustaa tai rajoittaa tietojen käsittelyä. Tätä voi pyytää lähettämällä sähköpostia osoitteeseen legal@toro.com. Mahdollisissa tietojen käsittelyä koskevissa huolenaiheissa voi ottaa yhteyden suoraan Toroon. Euroopassa asuvilla on oikeus valittaa tietosuojaviranomaiselle.



Toron takuu

Kahden vuoden tai 1 500 tunnin rajoitettu takuu

Ehdot ja takuunalaiset tuotteet

The Toro Company antaa tälle Toron kaupalliselle tuotteelle ("tuote") kahden vuoden tai 1 500 käyttötunnin* (sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin) materiaali- ja valmistusvirhetakuu. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteita ilmestystä lukuun ottamatta (katso näiden tuotteiden erillinen takuulauselmä). Jos takuehdot täyttyvät, korjaamme tuotteen veloituksetta. Tähän sisältyy vianmääritys, työ, osat ja kuljetus. Tämä takuu alkaa sinä päivämääränä, jolloin tuote toimitetaan alkuperäiselle ostajalle.

* Koskee tuotteita, joissa on tunti-laskuri.

Takuuhuollon ohjeet

Ostajan vastuulla on ilmoittaa heti tuotteen maahantuojaalle tai valtuutetulle jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu, kun hän uskoo tuotteessa olevan takuunalaista vian. Maahantuojien ja jälleenmyyjien yhteystiedot sekä tiedot takuuseen liittyvistä oikeuksista ja vastuista ovat saatavana osoitteesta:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 tai +1-800-952-2740
Sähköpostiosoite: commercial.warranty@toro.com

Omistajan vastuut

Tuotteen omistajan vastuulla on huolehtia *käyttöoppaassa* esitetyistä huolloista ja säädöistä. Tämä takuu ei kata korjauksia tuotevicioille, jotka aiheutuvat vaadittavien huoltojen ja säätöjen laiminlyönnistä.

Takuun ulkopuoliset kohteet ja viat

Kaikki takuuaikana ilmenevät tuotevikat ja häiriöt eivät ole valmistus- tai materiaali- vikoita. Tämä takuu ei kata seuraavia:

- Tuotevikat, jotka aiheutuvat muiden kuin Toron varaosien käytöstä tai ylimääräisten tai muutettujen ei-Toro-lisävarusteiden ja -tuotteiden asennuksesta ja käytöstä.
- Tuotevikat, jotka johtuvat suositeltujen huoltojen ja/tai säätöjen laiminlyönnistä.
- Tuotevikat, jotka johtuvat liian rajusta, huolimattomasta tai piittaamattomasta käytöstä.
- Käytössä kuluneet osat, jotka eivät ole viallisia. Tuotteen normaalissa käytössä kuluvia osia ovat esimerkiksi jarrupalat ja -hihnat, kytkimen päällysteet, terät, kelat, rullat ja laakerit (suljetut tai rasvattavat), kiinteät terät, sytytystulpat, kääntöpyörät ja laakerit, renkaat, suodattimet, hihnat ja tietyt ruiskuttimen osat, kuten kalvot, suuttimet, virtausmittarit ja sulkuventtiilit.
- Viat, jotka aiheutuvat ulkopuolisista tekijöistä, kuten säästä, varastointikäytännöistä, likaantumisen tai hyväksymättömien polttoaineiden, jäähdytysnesteiden, voiteluaineiden, lisäaineiden, veden tai kemikaalien käytöstä.
- Soveltuvista vaatimuksista poikkeavien polttoaineiden (esim. bensiinin, dieselin tai biodieselin) laatuun tai toimintaan liittyvät ongelmat.
- Normaali melu, värinä, kuluminen ja heikentyminen. Normaali kuluminen kattaa esimerkiksi istuinten vaurioitumisen kulumisen tai hankaamisen seurauksena, maalipintojen kulumisen sekä naarmuuntuneet tarrat tai ikkunat.

Osat

Vaadittavan huollon mukaisesti vaihdettavat osat kuuluvat takuun piiriin niiden määrättyyn vaihtoajankohtaan asti. Tämän takuun mukaisesti vaihdetuille osille annetaan takuu alkuperäisen tuotetakuun ajaksi, ja ne siirtyvät Toron omistukseen. Toro tekee lopullisen päätöksen siitä, korjataanko osa tai kokoonpano vai vaihdetaanko se. Toro voi käyttää takuukorjauksiin kunnostettuja osia.

Syväpurkaus- ja litium-ioniakun takuu

Syväpurkaus- ja litium-ioniakun käyttöikänsä aikana tuottama kokonaiskilowattituntimäärä on rajallinen. Tapa, jolla akkua käytetään, ladataan ja huolletaan, voi joko pidentää tai lyhentää akun kokonaiskäyttöikää. Kun laitteen akkuja käytetään, niiden mahdollistama työ määrä latauskertojen välillä vähenee hitaasti, kunnes akut ovat kuluneet loppuun. Normaalisissa käytössä loppuun kuluneiden akkujen vaihto on tuotteen omistajan vastuulla. Huomautus (vain litium-ioniakku): lisätietoja on akun takuuasiakirjoissa.

Elinikäinen kampiakselin takuu (vain ProStripe 02657 -malli)

ProStripe-laitteessa, joka on varustettu alkuperäisellä Toro-kitkalevyllä ja Crank-Safe-teräjjarrukytkimellä (integroitu teräjjarrukytin (BBC) + kitkalevykokoonpano) alkuperäisenä laitteena ja jota alkuperäinen ostaja käyttää suositeltujen käyttö- ja huoltotoimenpiteiden mukaisesti, on elinikäinen takuu moottorin kampiakselin taittumisen varalta. Koneissa, joissa on kitka-aluslaatat, teräjjarrukytinkyksiköt (BBC) ja muita vastaavia laitteita, ei ole elinikäistä kampiakselin takuuta.

Omistaja tekee huollot omalla kustannuksellaan

Moottorin viritys, voitelu, puhdistus ja kiillotus, suodattimien ja jäähdytysnesteen vaihto sekä suositeltujen huoltojen suorittaminen ovat esimerkkejä normaaleista huoltotoimista, jotka Toro-tuotteen omistajan on tehtävä omalla kustannuksellaan.

Yleiset ehdot

Tämä takuu oikeuttaa ainoastaan valtuutetun Toro-maahantuojan tai jälleenmyyjän tekemään korjaukseen.

The Toro Company ei ole vastuussa epäsuorista, satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka liittyvät tämän takuun kattamiin Toro-tuotteisiin. Tällaisia vahinkoja voivat olla esimerkiksi korvaavan tuotteen tai huollon hankkimiseen liittyvät kustannukset kohtuullisten vikajaksojen aikana tai kustannukset, jotka aiheutuvat siitä, että tuote ei ole käytettävissä takuhuollon aikana. Alla esitetty päästötakuu, jos se on sovellettavissa, on ainoa nimenomainen takuu. Kaikki hiljaiset takuut tuotteen sopivuudesta kauppatavaraksi tai tiettyyn tarkoitukseen ovat voimassa vain tämän nimenomaisen takuun ajan.

Joissakin osavaltioissa ei sallita satunnaisten tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai hiljaisen takuun keston liittyviä rajoituksia, joten yllä mainitut poikkeukset ja rajoitukset eivät välttämättä koske kaikkia ostajia. Tämä takuu antaa ostajalle tiettyjä laillisia oikeuksia. Ostajalla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat osavaltioittain.

Päästötakuuta koskeva huomautus

Tuotteen päästöjen rajoitusjärjestelmä saattaa kuulua erillisen takuun piiriin Yhdysvaltojen Environmental Protection Agency:n EPA:n ja/tai California Air Resources Boardin CARB:n vaatimusten mukaisesti. Yllä mainitut tuntirajoitukset eivät koske päästöjen rajoitusjärjestelmän takuuta. Lisätietoja on tuotteen mukana toimitetussa tai moottorin valmistajan oppaasiin sisältyvässä moottorin päästöjärjestelmän takuulauselmassa (Engine Emission Control Warranty Statement).

Muut maat kuin Yhdysvallat ja Kanada

Asiakkaat, jotka ovat ostaneet Yhdysvalloista tai Kanadasta maahantuottuja Toro-tuotteita, saavat maansa, maakuntansa tai osavaltionsa mukaiset takuehdot Toro-jälleenmyyjältä. Jos olet jostakin syystä tyytymätön jälleenmyyjän palveluun tai jos tämä ei pysty toimittamaan takuehtoja, ota yhteyttä valtuutettuun Toro-huoltoliikkeeseen.